



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part I/Partie I

2006-11-30

Vol. 8, No. 11 / Vol. 8, n° 11

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the office of the Registrar of Regulations, Department of Justice, Iqaluit, Nunavut.

AVIS

Le texte intégral des nominations peut être examiné au bureau du registraire des règlements, ministère de la Justice, Iqaluit (Nunavut).

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

As Supervisor of the Apprenticeship, Trade and Occupations Certification under the *Apprenticeship, Trade and Occupations Certification Act*:

Surveillante de l'apprentissage et de la qualification professionnelle des métiers et professions en vertu de la *Loi sur l'apprentissage et la qualification professionnelle des métiers et professions* :

SULUK, Joy	Arviat	A-356-2006		2006-11-02
------------	--------	------------	--	------------

As the Director of Corrections under the *Corrections Act*:

Directeur du Service correctionnel en vertu de la *Loi sur les services correctionnels* :

WEBER, Makus	Iqaluit	A-390-2006	from/du 2006-10-28 to/au 2006-12-03	2006-10-28
--------------	---------	------------	--	------------

As the Director of Corrections under the *Corrections Act*:

Directeur du Service correctionnel en vertu de la *Loi sur les services correctionnels* :

HARTLEY, Alan	Iqaluit	A-391-2006		2006-12-04
---------------	---------	------------	--	------------

As a justice of the peace for Nunavut under the *Justices of the Peace Act*:

Juge de paix pour le Nunavut en vertu de la *Loi sur les juges de paix* :

EVO, Edwin	Baker Lake	A-387-2006		2006-11-23
------------	------------	------------	--	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

As a person who may issue to any person or organization a special occasion permit for the sale and consumption of liquor at social functions under the *Liquor Act*:

Personne qui peut délivrer à une personne ou à une organisation un permis de circonstance autorisant la vente et la consommation de boissons alcoolisées à l'occasion d'une réception en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :

WILKINSON, Gavin	Rankin Inlet	A-362-2006		2006-11-15
------------------	--------------	------------	--	------------

**As the Public Trustee under the *Public Trustee Act*:
Curatrice publique en vertu de la *Loi sur le curateur public* :**

BAUTISTA, Esmiralda	Iqaluit	A-352-2006		2006-10-25
---------------------	---------	------------	--	------------

**As members of the Qullit Status of Women Council under the *Qullit Nunavut Status of Women Council Act*:
Membres du Conseil Qullit de la condition féminine du Nunavut en vertu de la *Loi sur le Conseil Qullit de la condition féminine du Nunavut* :**

ALOOKEE, Anaoyok	Taloyoak	A-350-2006	2 years/2 ans	2006-10-31
DUFFY, Leonie Napa	Coral Harbour	A-380-2006	2 years/2 ans	2006-10-31
OLSEN-HAKONGAQ, Donna	Cambridge Bay	A-379-2006	2 years/2 ans	2006-10-31

**As chief safety officer under the *Safety Act*:
Agent de sécurité en chef en vertu de la *Loi sur la sécurité* :**

KUISMA, Niilo (Neil) Armas Kalervo	Iqaluit	A-364-206		2006-10-10
---------------------------------------	---------	-----------	--	------------

**As Social Welfare Officers for all of Nunavut under the *Social Assistance Act*:
Agents du bien-être social pour tout le Nunavut en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

ARNALUAQ, Sadie	Kugaaruk	A-383-2006		2006-11-22
DIALLA, Harry	Pangnirtung	A-384-2006		2006-11-23
MCCORMICK, Ronald	Iqaluit	A-381-2006		2006-11-22
OHOKAK, Denise	Cambridge Bay	A-382-2006		2006-11-22

**As members of the Victims Assistance Committee under the *Victims of Crime Act*:
Membres du Comité d'aide aux victimes en vertu de la *Loi sur les victimes d'actes criminels* :**

MAUTARITNAAK, Neal	Baker Lake	A-359-2006	3 years/3 ans	2006-11-09
OGINA, Julia	Cambridge Bay	A-360-2006	3 years/3 ans	2006-11-09
WILLIAMS, Rebekah Uqi	Iqaluit	A-361-2006	3 years/3 ans	2006-11-09

**As members of the Baker Lake youth justice committee under the *Young Offenders Act*:
Membres du comité de justice pour la jeunesse de Baker Lake en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* :**

ATTAGALAK, Norman	Baker Lake	A-373-2006	2 years/2 ans	2006-11-20
IYAGO, Lucy	Baker Lake	A-376-2006	2 years/2 ans	2006-11-20
IYAGO, Rosie	Baker Lake	A-377-2006	2 years/2 ans	2006-11-20
JOEDEE, Joedee	Baker Lake	A-374-2006	2 years/2 ans	2006-11-20
PUDNAK, Valerie	Baker Lake	A-378-2006	2 years/2 ans	2006-10-18
STODDART, Kevin	Baker Lake	A-375-2006	2 years/2 ans	2006-11-20

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

As members of the Coral Harbour youth justice committee under the *Young Offenders Act*:**Membres du comité de justice pour la jeunesse de Coral Harbour en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* :**

ANGOOTEALUK, Susie	Coral Harbour	A-372-2006	2 years/2 ans	2006-11-20
EMIKTOWK, Mike	Coral Harbour	A-368-2006	2 years/2 ans	2006-11-20
KATLUK, Pauline	Coral Harbour	A-370-2006	2 years/2 ans	2006-11-20
MATOO, Mary	Coral Harbour	A-367-2006	2 years/2 ans	2006-11-20
NAKOOLAK, Nathan	Coral Harbour	A-369-2006	2 years/2 ans	2006-11-20
NAKOOLAK, Peecee	Coral Harbour	A-371-2006	2 years/2 ans	2006-11-20
NETSER, Annie	Coral Harbour	A-365-2006	2 years/2 ans	2006-11-20
SHIMOUT, Daniel	Coral Harbour	A-366-2006	2 years/2 ans	2006-11-20

As members of the Sanikiluaq youth justice committee under the *Young Offenders Act*:**Membres du comité de justice pour la jeunesse de Sanikiluaq en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* :**

AUDLA, Rynee	Sanikiluaq	A-349-2006		2006-10-17
INUKTALUK, Mina	Sanikiluaq	A-348-2006		2006-10-17

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

APPRENTICESHIP, TRADE AND OCCUPATIONS CERTIFICATION ACT—Supervisor of the Apprenticeship, Trade and Occupations Certification**LOI SUR L'APPRENTISSAGE ET LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE DES MÉTIERS ET****PROFESSIONS—surveillante de l'apprentissage et de la qualification professionnelle des métiers et professions**

HYLAND, Nancy Marie	A-355-2006	2006-11-02	A-0221-99
---------------------	------------	------------	-----------

CHILD AND FAMILY SERVICES ACT—Child Protection Workers**LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE—préposés à la protection de l'enfance**

KILUKISHAK, Adam	A-385-2006	2006-11-22	A-0137-2003
KISA, Nancy	A-386-2006	2006-11-24	A-0353-2004

EDUCATION ACT—Interim Trustee of the Chesterfield Inlet District Education Authority**LOI SUR L'ÉDUCATION—administrateur provisoire de l'administration scolaire de district de Chesterfield Inlet**

PURSE, Chris	A-353-2006	2006-11-02	A-0064-2001
--------------	------------	------------	-------------

GUARDIANSHIP AND TRUSTEESHIP ACT—Deputy Public Guardian**LOI SUR LA TUTELLE—tuteur public adjoint**

LINN, Mike	A-358-2006	2006-11-08	A-0351-2004
------------	------------	------------	-------------

PUBLIC TRUSTEE ACT—Public Trustee**LOI SUR LE CURATEUR PUBLIC—curateur public**

LAFLAMME, Marcel	A-351-2006	2006-10-25	A-080-2006
------------------	------------	------------	------------

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
SAFETY ACT—safety officer for Nunavut LOI SUR LA SÉCURITÉ—agent de sécurité pour le Nunavut			
KUISMA, Niilo (Neil) Armas Kalervo	A-363-2006	2006-10-10	A-039-2005
STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE ACT—Secretary LOI SUR L'AIDE FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS—secrétaire			
HYLAND, Nancy Marie	A-354-2006	2006-11-02	A-0223-99
YOUNG OFFENDERS ACT—member of the Repulse Bay youth justice committee LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS—membre du comité de justice pour la jeunesse de Repulse Bay			
ENUAPIK, Barbara	A-389-2006	2006-11-24	A-0172-2006

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered office/ Bureau enregistré	Incorporation date/ Date de constitution
KIKIAK CONTRACTING LTD.	C 5128	#56 Kugluktuk Drive P.O. Box 355 Kugluktuk, NU X0E 0B0	2006-11-16
5129 NUNAVUT LTD.	C 5129	P.O. Box 11032 #1, 4012 Anuri Street Iqaluit, NU X0A 0H0	2006-11-20

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 13(4)):
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES
[paragraphe 13(4)] :**

Former name/ Ancienne dénomination sociale	Corporation no./ N° de la société par actions	New name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of change/ Date du changement
NATIK PLUMBING & HEATING LTD.	C 2995	KITNUNA TRADE SERVICES INC.	2006-11-15

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 285(1)):
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistre- ment
MARTIN MERRY & REID LIMITED/MARTIN MERRY & REID LIMITÉE	ET 8714	P.O. Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2006-10-30
VAALDIAM RESOURCES LTD.	ET 8715	P.O. Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2006-10-30
RTL-ROBINSON ENTERPRISES LTD.	ET 8716	P.O. Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2006-10-30
MERCER GLOBAL INVESTMENTS CANADA LIMITED	ET 8717	Peterson, Stang & Malakoe P.O. Box 1779, Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2006-10-30
FHTM CANADA INC.	ET 8718	P.O. Box 812 Building 731 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2006-10-30
ETI CANADA INC.	ET 8719	House 562 P.O. Box 1734 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2006-10-31
MEADOWBANK MINING CORPORATION	ET 8720	P.O. Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	British Columbia/ Colombie britannique	2006-10-31
FUNDEX INVESTMENTS INC.	ET 8721	Chandler & Cooper, 626 Tumiit Plaza, Suite 203, P.O. Box 2021 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2006-10-31
AURA SILVER RESOURCES INC.	ET 8722	P.O. Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2006-11-14
SIMMONS CANADA INC.	ET 8723	P.O. Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2006-11-14
MACQUARIE CAPITAL (CANADA) LTD./ MACQUARIE CAPITAL (CANADA) LTÉE	ET 8724	P.O. Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2006-11-14
FGI GP INC.	ET 8725	P.O. Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2006-11-14
LONGYEAR CANADA, ULC	ET 8726	House 562 P.O. Box 1734 Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2006-11-14

Corporation/ Société par actions	Corporation no./N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistre- ment
NORTHERN RIVERS GENERAL PARTNER LTD.	ET 8727	P.O. Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2006-11-15
GOOGLE PAYMENT CORP.	ET 8728	Peterson Stang & Malakoe P.O. Box 1779, Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Delaware, USA/É.-U.	2006-11-15
HENKEL CONSUMER GOODS CANADA INC./ HENKEL CANADA PRODUITS AUX CONSOMMATEURS INC.	ET 8729	P.O. Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2006-11-15
TERRANE METALS CORP.	ET 8730	P.O. Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	British Columbia/ Colombie britannique	2006-11-20
BENFIELD CORPORATE RISK CANADA LIMITED	ET 8731	P.O. Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2006-11-20
0750990 B.C. LTD.	ET 8732	P.O. Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	British Columbia/ Colombie britannique	2006-11-20
TD WATERHOUSE CANADA INC.	ET 8733	1 - 4012 Anuri Street P.O. Box 11032 Iqaluit, NU X0A 1H0	Ontario	2006-11-20
NAMPCY SOLUTIONS LTD.	ET 8734	QDC - 15 General Delivery Baker Lake, NU X0C 0A0	British Columbia/ Colombie britannique	2006-11-20

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 289(4)):
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS
EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :**

Name of corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	New name of corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective date/ Date de prise d'effet
HOT ROCK URANIUM CORP.	ET 8661	UCORE URANIUM INC.	2006-11-20
4345061 CANADA INC.	ET 8726	LONGYEAR CANADA, ULC	2006-11-14

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 290(2)):
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Amalgamating corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of registration/ Date d'enregistre- ment
FUNDEX INVESTMENTS INC.	ET 8721	FUNDTRADE FINANCIAL CORP.	2006-10-31
		FUNDEX INVESTMENTS INC.	
LONGYEAR CANADA, ULC	ET 8726	BOART LONGYEAR INC.	2006-11-14
HENKEL CONSUMER GOODS CANADA INC./HENKEL CANADA PRODUITS AUX CONSOMMATEURS INC.	ET 8729	SCHWARZKOPF PROFESSIONAL & HENKEL LTD.	2006-11-15
TD WATERHOUSE CANADA INC.	ET 8733	AMERITRADE CANADA, INC.	2006-11-20
		TD WATERHOUSE CANADA INC.	

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES (subsection 4(4)):
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu des activités	Incorporation date/ Date de constitution
IQALUIT WOMEN'S HOCKEY ASSOCIATION	SOC 2098	Iqaluit	2006-11-06
IQALUIT AIVIQS OLDTIMERS CLUB	SOC 2099	Iqaluit	2006-11-17

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

**EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

KING, Stephen J.
MCLEAN, Sherry
STRADER, Doug

Cambridge Bay
Cape Dorset
Iqaluit

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:
Nominations et renominations (R) de notaires publics :

CLAKE, Brenda

Iqaluit

**NUNAVUT ELECTIONS ACT
LOI ÉLECTORALE DU NUNAVUT**

**NOTICE — CHIEF ELECTORAL OFFICER
AVIS — DIRECTRICE GÉNÉRALE DES ÉLECTIONS**

Return of member elected at the 2006 Election in the constituency of Tunnuniq.

Notice is hereby given pursuant to the provisions of section 153(5)(b) of the *Nunavut Elections Act*, that a return has been received of the election of James Arvaluk to serve in the Nunavut Legislative Assembly for the constituency of Tunnuniq.

Rapport sur le député élu à l'élection de 2006 dans la circonscription de Tunnuniq.

Avis est par les présentes donné, conformément aux dispositions de l'alinéa 153(5)b) de la *Loi électorale du Nunavut*, que le rapport a été reçu pour l'élection de James Arvaluk à l'Assemblée législative du Nunavut pour la circonscription de Tunnuniq.

Dated at Rankin Inlet, this 23rd day of October, 2006.
Fait à Rankin Inlet, le 23 octobre 2006.

Sandy Kusugak
Chief Electoral Officer
Directrice générale des élections

PRINTED BY
TERRITORIAL PRINTER FOR NUNAVUT
©2006
IMPRIMÉ PAR
L'IMPRIMEUR DU TERRITOIRE POUR LE NUNAVUT
